

**CORPORACION CULTURAL
DE LA
I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO**

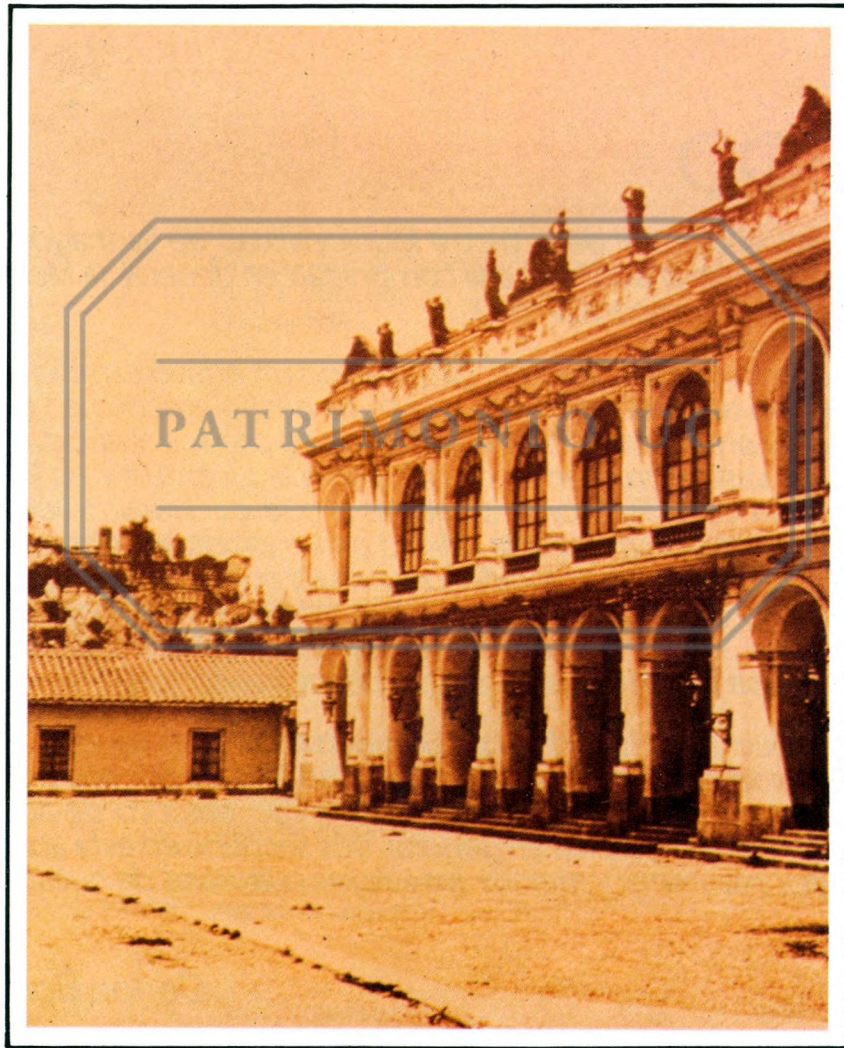


**MEMORIA ANUAL
1983**



PATRIMONIO UC

**CORPORACION CULTURAL
DE LA
I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO**



**MEMORIA ANUAL
1983**

La Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Santiago se complace en presentar al público y a la comunidad en general, la Memoria de Actividades de la Temporada 1983.

El año, fecundo en realizaciones, ha señalado un nuevo camino en la actividad cultural de nuestra ciudad que se ha hecho efectivo en todos los ámbitos, en la programación de espectáculos a precios reducidos y accesibles, en los vastos programas de difusión a la juventud y en la diversidad e incremento de funciones ofrecidas al público. Nuestra voluntad es inequívoca: junto con mejorar la calidad de los montajes, queremos que éstos alcancen a toda la comunidad. La cultura no es un privilegio sino un bien de todos y de cada uno de los que participamos en la vida de la ciudad. Con esto, se cumple una etapa más de nuestra acción cultural y para el futuro se perfilan nuevos y auspiciosos horizontes.

Pero este esfuerzo no puede ni podría fructificar sin la ayuda y el apoyo de la comunidad que está involucrada y concernida por todo cuanto a nuestro patrimonio cultural se refiere. El apoyo efectivo de abonados, patrocinadores y del público en general, nos sostiene en esta acción permanente por mantener y mejorar los valores culturales de nuestra sociedad.

Carlos Bombal O.

CONSEJO



Presidente del Consejo
Vice Presidente
Consejeros

Carlos Bombal
Raúl Fisher
Carlos Alberto Cruz
Malú del Río de Edwards
Miguel Otero
Eduardo Pinto
Andrés Rodríguez
Lucía Santa Cruz
César Sepúlveda
Fernando Valdés

Director General

Luis Osvaldo de Castro

Director Artístico
Director Coordinación Artística

Andrés Rodríguez
Jorge Dahm

Director Cuerpos Estables
Director Técnico
Director Administración
Director Finanzas

Andrés Pinto
Bernardo Trumper
Carlos Hevia
Alvaro Molina

Asesoría de Prensa
Asesoría Legal

Mónica Domínguez
Cristián Bulnes
Luis Giachino



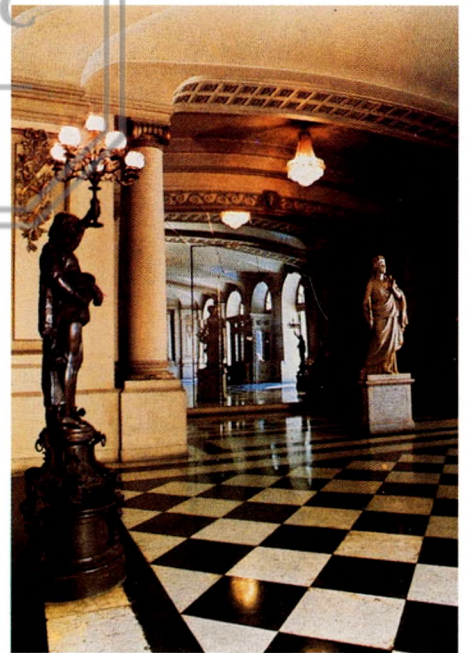
PATRIMONIO UC

INDICE

PATRIMONIO UC

PRESENTACIÓN	6
LA APERTURA DEL TEATRO MUNICIPAL	8
Conciertos del medio día	
Festival de música del siglo XX	
La Ópera Nacional	
Ciclo de Grandes conciertos para la juventud en el Caupolicán	
Ballet de Difusión	
Ciclo de Conciertos en las Iglesias	
III Feria Nacional del Libro	
ORQUESTA FILARMÓNICA, BALET Y CORO	12
ORQUESTA	
BALET	
Escuela de Ballet del teatro Municipal	
CORO	
TEMPORADA ARTÍSTICA	17
ESPECTÁCULOS EXTRAORDINARIOS	19
Rudolf Nureyev y el Ballet de Nancy	
Teatro Colón de Buenos Aires "La Rondine"	
Orquesta Filarmónica del Estado de Hamburgo	
SALA CLAUDIO ARRAU (ex Salón Filarmónico)	20
OTRAS ACTIVIDADES	21
Casa Colorada y Museo de Santiago	
Sala la Capilla	
Museo y archivo del Ballet	
DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN TÉCNICA DE ESPECTÁCULOS	22
DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA DEL TEATRO	23

PRESENTACION



La Corporación Cultural de la I. Municipalidad de Santiago viene de cerrar su Temporada Oficial 1983. Es oportuno hacer hoy un recuento y una reflexión. La magnitud de las tareas cumplidas, la diversidad de las actividades realizadas, la justifican.

La Corporación ha estado empeñada en un vasto y ambicioso plan de acción que, dicho en pocas palabras, ha pretendido llevar cultura a amplios y distintos sectores de la comunidad, dinamizar el panorama artístico de nuestro país e influir de una manera activa en el quehacer cotidiano de la ciudad. Estos objetivos que parecen naturales a toda entidad cultural, no siempre son efectivos cuando se los confronta con la realidad. Señalado el camino por estos propósitos, nuestros trabajos y nuestros esfuerzos han ido en esa dirección. Como amplias son las metas, así han sido los obstáculos que vencer, las realidades que hemos debido afrontar. Y si nada hay de fortuito y de inesperado en los resultados de esta Temporada, no por eso deja de ser grande nuestra satisfacción.

El pasado año 1983 ha permitido recoger los frutos de una experiencia comenzada en 1981. Ya por esa fecha se tenía clara conciencia de que era necesario cambiar la imagen, justificada o no, que comprometía a la Corporación Cultural y a una idea respecto del arte y su difusión. La preocupación que ha demostrado estos últimos años la Ilustre Municipalidad de Santiago, tomando bajo su responsabilidad gran parte de la carga presupuestaria de las actividades de la Corporación, ha dado un sello inconfundible a nuestra labor, queriendo hacer de esta Corporación un instrumento eficaz para la propagación de la cultura en nuestra capital. Este nuevo espíritu ha producido cambios y efectos que ya se dejan sentir.

Para hacer duraderas, permanentes, estas innovadoras políticas culturales, era importante remover viejos prejuicios, inherentes a nuestra realidad, según los cuales las artes escénicas eran privilegios reservados a un selecto círculo de entendidos, o un lujo caro y suntuario. Esta idea ahuyentaba a una capa social importante, que en adelante se convertiría también en nuestro objetivo y nuestra preocupación. Era necesario comprender que el Teatro Municipal encontraría en su vitalidad, su capacidad de auto-crítica y renovación, las razones de su permanencia.

Un esfuerzo que se inicia en 1981 y que significa un mejoramiento de la calidad interpretativa, un incremento numérico



de la Orquesta Filarmónica, un Ballet más dúctil y osado, un Coro fuerte y de mayor envergadura, fueron los primeros pasos para conseguir nuestro objetivo, el de las salas llenas, el de espectáculos a tablero vuelto, el de un público nuevo, que masivamente se acercara al Teatro. Queríamos que el Teatro Municipal alcanzara su máxima expresión, es decir, que fuera el gran teatro de nuestra ciudad. Un teatro activo y dinámico, al servicio de las artes y de la comunidad.

Consecuencia de este espíritu ha sido que, de los 71 espectáculos presentados durante 1982, llegamos en el pasado año a 109 presentaciones en la sala del Teatro Municipal. Para este año hay ya programados 268 espectáculos, cifra que no tiene precedentes en nuestro Teatro.

Labor que no es sino el reflejo del espíritu e interés constante de nuestros abona-

dos, de todo el público, que con su presencia y su apoyo efectivo, ha animado, dado vida y resonancia a un año artístico rico en experiencias.

No podemos dejar de agradecer aquí a todo el directorio de la Corporación Cultural al cual se incorporaron las Sras. Malú del Río de Edwards y Lucía Santa Cruz de Ossa; al gran aporte a la cultura que realizaron nuestros patrocinadores Chasse Manhattan Bank, Lan Chile y Canal 13 durante la temporada 1983, lo mismo, la desinteresada entrega de las sociedades independientes, Amigos del Teatro Municipal, Club de Amigos de la Opera, Sociedad de Amigos de Ballet, por el apoyo constante a nuestro quehacer. Junto con el trabajo común de técnicos, personal administrativo, artesanos y artistas, la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Santiago, continúa entregando así, los mejores frutos de nuestra cultura y nuestras artes.

LA APERTURA DEL TEATRO MUNICIPAL



Durante 1983 la Corporación Cultural inicia un vasto y ambicioso plan de acción que, dicho en pocas palabras, ha querido llevar la cultura y las artes a amplios y distintos sectores de la comunidad e influir de una manera activa en el quehacer cotidiano de nuestra ciudad. La Corporación Cultural no tiene otra misión que la de ser un instrumento eficaz de la propagación de la cultura en nuestra capital. Esa es su voluntad y su espíritu.

Es así como durante 1983, la Corporación Cultural concentra sus recursos y sus esfuerzos en una acción que quiere expandir los márgenes de la cultura y las artes, poniendo un especial énfasis en las Actividades de Difusión. Por difusión queremos expresar una voluntad de acercamiento a públicos a los cuales los

espectáculos selectos les son tradicionalmente inaccesibles. Estas actividades son siempre de carácter gratuito o a valores rebajados.

Es un propósito el que los factores económicos no sean un obstáculo para acceder a nuestros espectáculos. La rebaja para este año del precio de los abonos en un 50%, la diversificación de actividades con más simples y accesibles formas de presentación de las artes, apuntan en este sentido.

Este espíritu, comienza en 1983, cuando se inicia una vasta acción de Difusión. Los Conciertos del Mediodía, la Opera Nacional, el Ciclo de Música del siglo XX, trazan nuevos rumbos en la vida artística del Teatro Municipal.

Si las puertas están abiertas a todos los públicos, nuestros escenarios lo están también. Jóvenes talentos nacionales, compositores chilenos contemporáneos, sólo pueden encontrar en una programación diversificada y nutrida, los medios de expresión a su arte. Obras actuales y novedosas enriquecen un repertorio que no hace, sino enriquecer la actividad artística de nuestra ciudad y expandir el ámbito de la cultura.

Conciertos de Mediodía. A principios de este año se comenzó a reflexionar sobre la posibilidad de experimentar con horarios diferentes para nuevas y distintas actividades del Teatro.

La idea de programar conciertos al mediodía apuntaba a varios objetivos. El primero, crear un espacio de recreación y cultura a la hora en que la gente interrumpe su jornada de trabajo. Conscientes de que la agitada vida moderna ha alejado sustancialmente al hombre de las artes en general, empujado por urgencias más elementales, o por problemas prácticos de tiempo o dinero, estudiamos soluciones realistas y posibles que salvaran todas estas dificultades. Es así como nacieron los Conciertos de Mediodía. Con un valor de entradas al alcance de cualquier bolsillo y solucionando el problema de la colación, con sandwiches a precios también muy módicos, el público de los Conciertos de Mediodía acogió gustoso esta nueva experiencia.

El éxito de los conciertos, que superaron las expectativas más optimistas —más de 20.000 personas en todas las funciones— ha obligado a convertir lo que comenzó como un experimento, en una práctica ordinaria de las actividades del teatro, de manera de ofrecer una oportunidad más de recreación y cultura para el habitante de Santiago. Los Conciertos del Mediodía continuarán en el futuro.

Consecuencia de la programación de mediodía ha sido la apertura de una temporada más animada que viene a crear nuevas posibilidades de trabajo para nuestros artistas. De esta manera, en los Conciertos de Mediodía actuaron con éxito más de 30 solistas, conjuntos de cuerdas, cantantes, etc., que lleva-



ban una parte importante de la recaudación. Los Conciertos de Mediodía se pueden contar entre las grandes satisfacciones de la Corporación Cultural durante el año 1983, a la que no anima otro espíritu que el de la difusión de las artes y la cultura.

Festival de Música del Siglo XX.

De manera extraordinaria se programó, en el mes de diciembre, el Ciclo de Conciertos de Música del Siglo XX. Este ciclo constituye un hito en la programación de conciertos del Teatro Municipal por cuanto se abre con él una nueva e importante puerta a los compositores chilenos de hoy.

“Existe un público que ya está preparado y presente en la música del presente, pero creemos que este público puede crecer notablemente. Con este programa también existe la intención de preparar a nuestros músicos; que tengan la oportunidad de mostrarse en este acontecer musical de hoy”. Estas palabras del propio director Juan Pablo Izquierdo definen las intenciones de esta iniciativa que proseguirá regularmente cada año.

Obras de CIRILO VILA, ALEJANDRO GUARRELO y GUILLERMO RIFFO, tales como ELEGÍA A BARTOCK, SINFONIETTA y VISIONES NOCTURNAS respectivamente, ani-

maron estas jornadas. La programación internacional incluyó OCTETO e HISTORIA DEL SOLDADO, de STRAVINSKY; de SCHOENBERG, la SINFONÍA DE CÁMARA OP. 9 y el SOBREVIVIENTE DE VARSOVIA, obras difíciles todas, de compleja estructura y que sin embargo, despertaron un vivo interés del público. Este ciclo inaugura una política de apoyo y reconocimiento a la música contemporánea chilena así como a las corrientes universales de vanguardia.



La Ópera Nacional. La Ópera Nacional constituye un gran anhelo cumplido de esta Corporación. Se tenía conciencia de la gran demanda de un público cada vez más amplio, por tener acceso a este espectáculo escénico mal reputado de selectivo y elitista. Existía la certeza de que montando óperas a un valor más reducido que el precio ordinario, llegaríamos a un público nuevo, que hasta entonces quedaba fuera de los programas de nuestra Temporada de Ópera. Efectivamente, las salas llenas en las cinco presentaciones de la Ópera Nacional confirman esta idea. La Ópera Nacional, tal como se conoció durante el año 1983, consistió en la presentación de dos óperas que se habían mostrado con éxito durante la temporada internacional, pero esta vez con elencos netamente nacionales. Para ocupar los roles principales, realizamos sucesivas audiciones entre nuestros artistas nacionales. De estas audiciones salió un tenor como Guido Bajas que, en el papel de Calaf en "TURANDOT", constituyó una revelación del mundo operático de nuestro país y un nuevo talento que en el futuro dará mucho que hablar. Este solo hecho ya podría justificar la iniciativa. Pero esta labor de extender la Temporada de Ópera en el número de presentaciones apuntaba al mismo tiempo al efecto de crear un calendario de óperas que llenara las aspiraciones de los cantantes nacionales. La antigua polémica respecto de que las puertas del Teatro Municipal están cerradas a nuestros intérpretes ya no es válida. Este año se montaron sólo dos de las cuatro obras presentadas, ya que la idea surgió con la marcha de la Temporada y no contamos con el tiempo suficiente para preparar la totalidad de los espectáculos. Para 1984 hemos programado las seis óperas que se presentarán en la Temporada, para lo cual ya se audicionaron a más de cien intérpretes. La utilización del marco, escenografía, vestuario e iluminación de los grandes montajes de nuestra Temporada de abono y el aprovechamiento de los ensayos de la orquesta y coro permiten hacer realidad este proyecto, presentando grandes producciones que son especialmente atractivas para el público y que por las circunstancias descritas resultan económicamente factibles.



El Ciclo de Grandes Conciertos para la juventud en el Caupolicán.

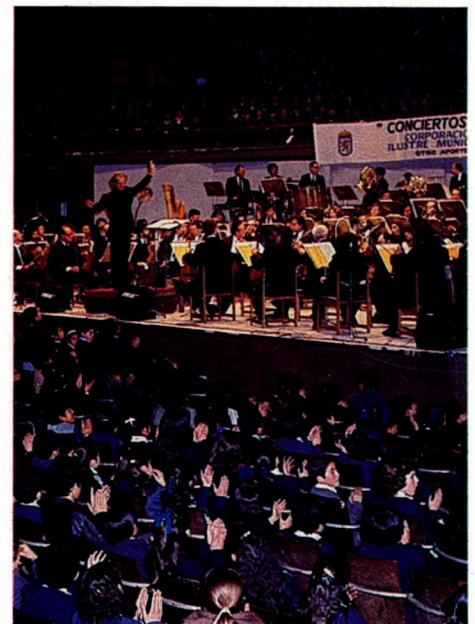
Esta fue una importante iniciativa de difusión de la música clásica a jóvenes estudiantes de nuestra ciudad. Constituye una novedad dentro de las actividades de divulgación que programa tradicionalmente la Corporación Cultural.

Junto con las municipalidades periféricas de Santiago, se creó un esquema de trabajo destinado a cubrir escuelas de educación básica y media de los sectores poniente, norte y sur de la capital. Fueron 6 conciertos consecutivos, realizados entre los días 16 y 24 de agosto. Para los seis conciertos contamos con un lleno total de las plazas del Teatro Caupolicán, reuniendo un total de 45 mil niños de todas las edades.

Estos conciertos fueron amenizados por charlas didácticas e introductorias a cargo de Jorge Dahm, en las cuales se iba familiarizando a los niños con los distintos instrumentos y con las particularidades de una orquesta sinfónica.

La programación fue cuidadosamente estudiada, de manera de no presentar obras demasiado complejas para jóve-

nes de esa edad, pero a la vez representativas de las más importantes corrientes musicales de la historia. Los conciertos tenían una duración de una hora y diez minutos, tiempo que estimamos pedagógicamente suficiente. El resultado fue un éxito rotundo. Los niños disfrutaron con BEETHOVEN, BRAHMS Y VIVALDI, y la acogida que ellos brindaron a la música clásica superó todas nuestras expectativas.



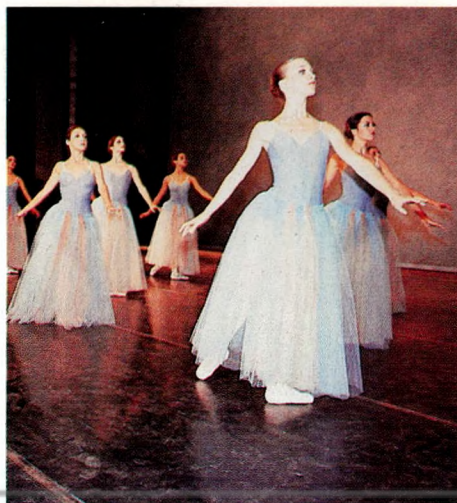
Ballet de Difusión. Es importante señalar la intensa participación del Ballet en actividades de difusión durante la temporada 1983.

La temporada de Difusión del Ballet comienza con las presentaciones del Cuerpo de Baile durante el mes de febrero en el Club Hípico, Hipódromo Chile, y Complejo Deportivo y Cultural Santa Elena de la Comuna de Santiago. Estas presentaciones veraniegas reunieron un público de 3.000 personas de todas las edades. Fue en el área de la difusión infantil donde el Ballet hizo su más significativo aporte.

Durante los primeros meses del año, la Compañía de Ballet realizó 17 visitas a diferentes escuelas y liceos, llegando a un público de 5.000 niños.

A partir del mes de junio las presentaciones para estudiantes de enseñanza media y básica las realizó la Compañía de Ballet en el Teatro Municipal. Diferentes escuelas y colegios, de todas las comunas de Santiago, tuvieron la oportunidad de disfrutar de nuestro mejor ballet, a precios de difusión, o muchas veces gratuitamente. Para estos efectos creamos una nueva modalidad de acción cultural con los colegios y escuelas públicas. Echamos a andar una vasta red de información a colegios del Área Metropolitana, con el objeto de hacerles saber que las puertas de nuestro Teatro estaban abiertas y que ofrecíamos un nuevo plan de acción cultural. La práctica de visitas a los colegios había demostrado en el hecho varias insuficiencias. Primero, que no siempre estos colegios disponían de las instalaciones necesarias para la buena ejecución de las piezas. Suelos inadecuados, espacios reducidos, mala iluminación o mala calefacción en el invierno para nuestros bailarines, iban finalmente en desmedro de la calidad de los espectáculos.

Fue así que invitamos sucesivamente a diferentes colegios a gozar de la oportunidad de traer a su alumnado al Teatro. Vendiendo el uso de la sala y el espectáculo total a precios casi simbólicos, los colegios distribuyeron éstas entradas de la manera más adecuada a su realidad. Estas presentaciones del Ballet de Difusión atrajeron a más de veinte mil jóvenes estudiantes.



La Escuela de Ballet, por su parte, realizó otras diez presentaciones, como una manera de apoyo a esta fecunda actividad de difusión que realizó nuestro Ballet del Teatro Municipal.

No podemos dejar de destacar las 4 presentaciones del Ballet en provincias, en Talca y Concepción, donde nuestros bailarines llenaron cada vez los teatros de esas ciudades.

Ciclo de Conciertos en las Iglesias.

En el mes de febrero de este año realizamos el Ciclo de Conciertos en las Iglesias, como una manera de paliar el vacío de actividades artísticas en la capital durante los meses de verano, y ofrecer alternativas de expansión a aquellas personas que pasan sus vacaciones en Santiago. Realizamos estos ciclos de conciertos gratuitos en las iglesias de San Francisco, Sacramentinos, Recoleta Dominica y La Merced. El éxito de estos conciertos puede reflejarse en los 18.000 espectadores que logramos reunir a lo largo de todo el ciclo.

III Feria Nacional del Libro.

El éxito creciente de público que asiste cada año a la Feria Nacional del Libro nos ha obligado en esta última versión, a realizar una programación extraordinaria de 18 días de exposición, con un incremento de expositores de un 30% respecto de la Feria 1982. Cada

año son más los librerías, editores y escritores que pueden exponer sus obras y dar a conocer su trabajo, en un recinto y un marco adecuado, como son los jardines del Parque Forestal, contiguos al Museo de Bellas Artes. Esta iniciativa constituye un apoyo efectivo a una industria que pasa por serias dificultades y es a la vez una contribución a la difusión de las letras chilenas. Como atractivo, la Corporación organiza en el Teatro Griego, adyacente al Museo de Bellas Artes, jornadas de espectáculos de diversa índole, con participación de casi todos nuestros Cuerpos Estables.



ORQUESTA FILARMONICA, BALLET Y CORO

PATRIMONIO U



ORQUESTA:

Hoy día la Orquesta Filarmónica del Teatro Municipal se cuenta entre las mejores, si no la mejor, según algunos observadores, de las orquestas latinoamericanas. Esta observación que puede parecer abultada, es sin embargo una realidad que es necesario destacar. La presencia de Juan Pablo Izquierdo como director titular ha sido fundamental en la transformación de nuestra orquesta. Juan Pablo Izquierdo ha sido director asistente de la Orquesta Filarmónica de



Nueva York, asistente de Leonard Bernstein, director en orquestas de Viena, París, Berlín, Israel y países de Europa Oriental. Sin duda la Temporada 1983 ha abierto una nueva etapa en la historia de nuestra orquesta, por cuanto los niveles deseados se han conseguido por fin. Una de las primeras dificultades que debió afrontar el nuevo titular fue la debilidad de algunas filas, y el número insuficiente de músicos. La Orquesta Filarmónica había funcionado tradicionalmente con niveles de ochenta músicos aproximadamente. Un mayor número de mús-

cos abre nuevas posibilidades de interpretación, y el objetivo ha sido desarrollar la amplitud sonora de la Orquesta; en este caso una cuestión de cantidad compromete directamente la calidad. El número de músicos es hoy de 106. Con un incremento de seis músicos con respecto al año anterior, esperamos llegar luego a la cifra de 115. Para esto, sistemáticamente se realizan audiciones entre nuestros músicos nacionales, en las que no existe otro criterio que la competencia interpretativa y el talento. Cuando no encontramos postulantes nacionales

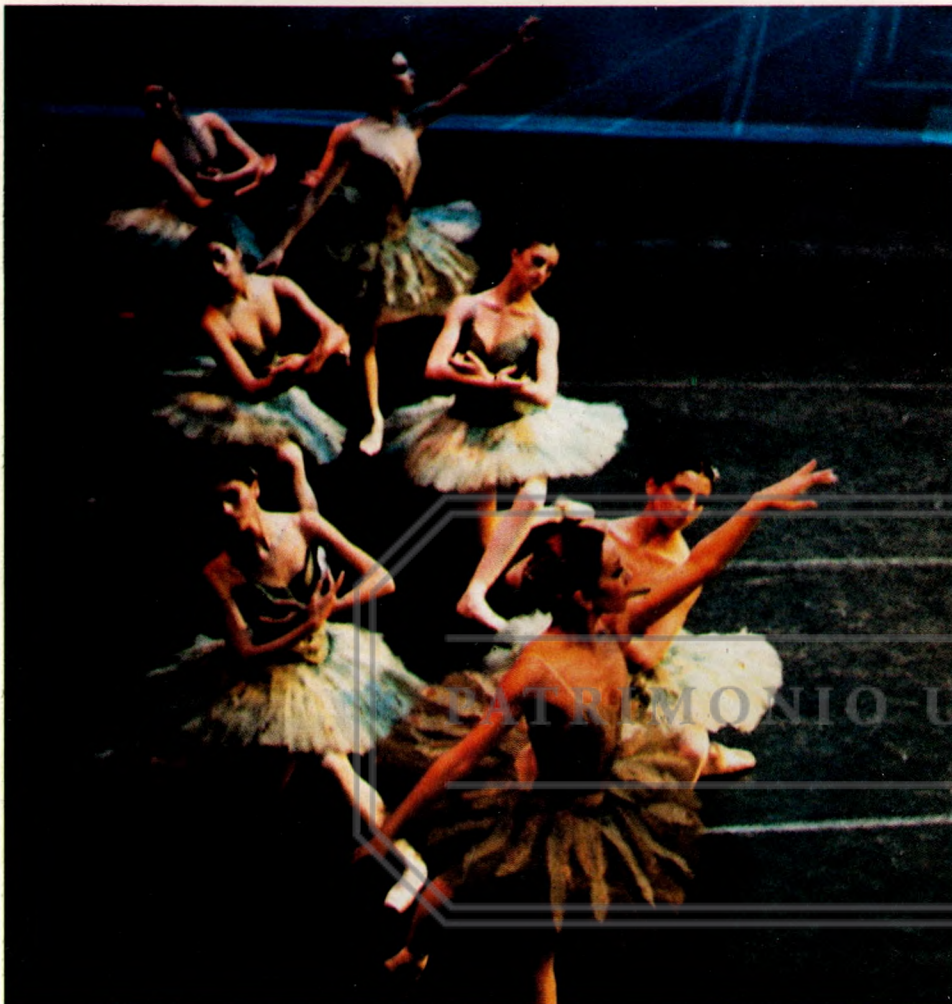
que cumplan con el nivel de exigencias requerido, como es el caso de algunos vientos, ha sido necesario recurrir a algunos músicos extranjeros.

La Corporación Cultural ha establecido contactos con la Bloomington University of Indiana, la Juilliard School of Music, y la Manhattan School of Music, importantes centros musicales norteamericanos, con el fin de nutrir a nuestra Orquesta de buenos instrumentistas ahí donde son necesarios.

Con objeto de mejorar el nivel de los intérpretes nacionales hemos creado las asignaciones de docencia para Jefes de Fila, esto significa que los primeros músicos de cada fila instrumental, incluyendo a aquellos que son extranjeros, tienen el compromiso de tomar a su cargo el perfeccionamiento de uno o más jóvenes intérpretes que hayan dado muestra de su talento. Esta enseñanza dirigida tiene como primer fin preparar los futuros músicos que se integrarán a la Orquesta Filarmónica, además de perfeccionar a los intérpretes estables. La categoría de aspirantes permite contar con un relevo seguro para el mañana, e incentiva y despierta el espíritu de superación y perfección de la Orquesta.

La Corporación Cultural ha mantenido becados a tres destacados instrumentistas de nuestra Orquesta, que en estos momentos se perfeccionan en EE.UU. Los tres músicos han respondido largamente a nuestras expectativas, cosechando numerosos premios en diversos concursos que se realizaron el pasado año en los Estados Unidos. Esta práctica se hará extensiva a los años siguientes y esperamos poder brindar la mejor escuela a nuestros más talentosos músicos.

Durante 1983 se estudió la creación del puesto de tercer solista en las filas de cuerdas. Este tercer solista cumplirá dos funciones. La primera es la de formar con ellos un grupo de cámara que realice paralelamente presentaciones durante el período de las Temporadas de Ópera y Ballet, en que la Orquesta debe bajar al foso. Del mismo modo, este tercer solista estará capacitado de pasar a la primera fila en caso de ausencia o enfermedad de alguno de los primeros.



BALLET

El Ballet del Teatro Municipal ha sido distinguido con el Premio de la Crítica, mención Ballet Nacional 1983. Un premio que es la consecuencia del fecundo trabajo realizado por toda la Compañía y la dirección artística, a lo largo de los últimos años.

Desde hace dos años, el Ballet del Teatro Municipal está bajo la dirección de Iván Nagy. Destacado bailarín, director y coreógrafo, Nagy es una figura de la danza mundial. Su presencia ha sido fundamental en el auge que conoce hoy día el Ballet del Teatro Municipal. Podemos afirmar sin dudas que se encuentra en su mejor momento y el público lo ha sabido ver también.

El primer esfuerzo ha sido el de ensanchar los márgenes repertoriales de la Compañía, de marcada tendencia clásica, para incorporar a nuestro Ballet a las corrientes más actuales de la danza mundial.

Es así como durante 1983 se contrataron coreografías de destacados creadores y contemporáneos, como BALANCHINE, STEVENSON, DE LAYRESS, CARTER y NEBRADA. Estas coreografías pertenecen hoy al patrimonio cultural del Teatro. Es importante señalar que para todos los casos, las piezas que montamos estuvieron a cargo de sus propios creadores, maestros que trabajaron intensamente con la Compañía, dejando en nuestros

bailarines los frutos de su experiencia. La ampliación del repertorio no ha significado olvidar el ballet clásico, que constituye la base y la solidez técnica de nuestro cuerpo de baile y parte importante del gusto del público.

La Compañía ha introducido en el curso del año pasado, la práctica de contrataciones temporales de bailarines extranjeros. Esta es una modalidad de contratación que permite traer a Chile figuras de un buen nivel internacional, que integran el cuerpo estable por períodos determinados de tiempo. Además de elevar el nivel del cuerpo de baile e incrementar el número de solistas fuertes, el ballet se ha beneficiado del saber y la experiencia de talentos extranjeros que se incorporan como uno más al quehacer de la Compañía.

Es necesario detenernos aquí en los importantes convenios formalizados por el Teatro Municipal a fines de 1983, y cuya puesta en marcha se espera para el presente año.

El primero se refiere a una nueva modalidad de intercambio con las Universidades de Purchase de Nueva York y de North Carolina. Este consistiría en la venida de avanzados alumnos de las respectivas escuelas de danza, para hacer su práctica de grado en nuestro Cuerpo de Baile. El convenio aporta indudables beneficios a las dos instituciones, ya que estos bailarines incrementan su currículum al integrarse de inmediato a una compañía profesional, completando su



plan normal de estudios. Para nosotros el aporte de estos jóvenes en "stage" significa el contar con bailarines extranjeros de buena calidad y a un costo razonable. Del mismo modo, se hará posible enviar a nuestros profesores de la Escuela de Ballet a seguir cursos de perfeccionamiento en las respectivas escuelas de danza de estas dos Universidades.

Otro aspecto importante de destacar, son las nuevas posibilidades abiertas al futuro, gracias al convenio realizado con el Houston Ballet, que dirige Ben Stevenson y que permitirá enviar a nuestros jóvenes talentos a seguir cursos de perfeccionamiento y profundización en la Escuela de Baile de dicha institución.

Escuela de Ballet del Teatro Municipal.

La Escuela de Ballet cuenta actualmente con 120 alumnos entre los 9 y los 15 años, y tiene un plan de estudios de una duración de 6 años. Se ha dado un especial énfasis a nuestra escuela de bailarines. El Cuerpo de Baile tiene actualmente 50 bailarines y, hoy en día, la gran mayoría de las contrataciones provienen de la Escuela de Ballet. La idea es llegar, en un futuro no muy lejano, cuando los resultados de la reestructuración de la Escuela se hagan efectivos, a nutrir el Cuerpo de Baile sólo con alumnos egresados de sus promociones. Esta reestructuración consistió fundamentalmente en una tutela más atenta sobre los trabajos de la Escuela, al quedar en manos de Luz Lorca, que es a su vez Subdirectora de la Compañía, y en una reorganización del plan de estudios, más riguroso y actualizado. De esta manera, la Escuela de Ballet será, por definición, el semillero que aportará de manera, continua los futuros bailarines del Cuerpo de Baile.

Este año se ha creado la categoría de Pre Aspirantes entre una selección de los alumnos más destacados del último curso. Estos Pre Aspirantes se incorporan a la compañía profesional en todas sus actividades. Esta etapa de Pre Aspirantes se prolonga por espacio de un año, en la cual los mejores elementos pasarán a integrar cabalmente el Cuerpo de Baile. En 1983 se seleccionaron 9 Pre Aspirantes, de los cuales 4 serán Aspirantes en 1984, y uno se incorporará directamente al Cuerpo de Baile. Se espera para el



curso del próximo año la incorporación de los restantes.

Es importante mencionar que en adelante la Escuela de Ballet contará con nuevas y más adecuadas instalaciones, gracias al aporte de la I. Municipalidad de Santiago, de una casa especialmente habilitada para estos fines. Esta casa se encuentra en el Parque Forestal en frente del Museo de Bellas Artes. Actualmente se realizan las obras de habilitación.

La Escuela de Ballet está realizando también una importante labor de intercambio y colaboración con escuelas de otras corporaciones culturales de distintos puntos del país. Esta asistencia técnica consiste fundamentalmente en el asesoramiento de nuestros profesores a las nacientes escuelas de ballet que se han creado en Temuco, Valdivia, Quilpué y Quillota, lugares donde ya ha formalizado esta colaboración. Este intercambio tiene como fin complementario el de detectar jóvenes talentos a todo lo largo del país para, eventualmente, incorporarlos a nuestra propia Escuela.



CORO

La transformación del Coro Municipal era una tarea impostergable. Las exigencias de nuestras puestas en escena requerían de un coro más profesional, de una mayor calidad técnica y también, de una mayor dedicación al Teatro. Un primer paso fue la incorporación del director uruguayo Jorge Klastornick. Klastornick ha sido subdirector del Coro del SODRE en Uruguay, director del Coro de Cámara del Instituto Crandó y de

otros importantes coros en su país. Es un experto indiscutible en el manejo de voces. El mejoramiento del Coro es notable y la crítica especializada ha sabido premiar este esfuerzo otorgándole al Coro Profesional y Lírico, el Premio Especial de la Crítica 1983, mención ópera.

El Coro Profesional ha tenido este año un plantel estable de 40 voces. A estas 40 voces se le agregan en la Temporada de Ópera otras 50 voces compuestas por aficionados que se integran al trabajo del Coro. Esto ha traído como consecuencia una dificultad en la programación de los ensayos y un retraso en el progreso técnico y vocal del Coro, dado que se trata de aficionados que no pueden aportar al Teatro su jornada de tiempo completo. En este sentido se ha aumentado para 1984 a 70 el número de voces del Coro Profesional y este sólo actuará con complementos corales en una o dos óperas. Durante el fin del año 1983 se llevaron a cabo las audiciones para estas nuevas contrataciones.

Especial acento se ha puesto durante 1983, en el desarrollo y mejoramiento del desempeño escénico del coro profesional. Parte importante de su trabajo está en integrarse a los montajes de la ópera, donde debe participar en complejos movimientos escénicos o cumplir funciones dramáticas. Para ello se han creado cursos de expresión corporal y actuación escénica que ponen a nuestro coro en un óptimo nivel profesional. Del mismo modo se han intensificado los cursos de teoría y solfeo, como de lectura de partituras, elevando las exigencias musicales y uniformando los conocimientos técnicos del plantel. Esta enseñanza está a cargo de un equipo de cinco experimentados maestros. De esta manera, el Coro Profesional de la Corporación, con setenta voces más toda la experiencia acumulada y afianzada a lo largo del año, será un pilar en el trabajo futuro de nuestro teatro.

TEMPORADAS ARTISTICAS



PATRIMONIO UC

La Temporada Artística del Teatro Municipal, como cada año, constituye el esfuerzo central de la Corporación Cultural. Nuestro objetivo es presentar entre los meses de febrero y diciembre, una programación siempre novedosa, de óptima calidad y pensada para un público cada vez más exigente. Es justamente este nivel de exigencias de nuestros abonados, cada vez más familiarizados con las mejores y más actuales expresiones del arte, lo que nos obliga a mantener un alto nivel y a no ahorrar esfuerzos en la producción de nuestra programación.

buen nivel por el que pasa nuestra Orquesta Filarmónica en manos de sus directores titular y subtitular, Juan Pablo Izquierdo y Miguel Patrón Marchand. Solistas invitados como Jorge Bolet, Edith Fischer, Nadine Denize o Eugene Rosseau; la presencia de solistas de nuestra orquesta tales como Luis Rossi, Jaime de la Jara, Stefan Tertz, Patricio Salvatierra, Jorge Román; Directores invitados de la trayectoria de David Shalom y Kurt Redel, dieron jerarquía a esta Temporada de Conciertos 1983.

Como otros años, la Temporada Oficial de Conciertos presentó al público diez diferentes programas para las veinte funciones de abono de la Orquesta Filarmónica. Una programación cuidada, escogida y variada, que pudo satisfacer a un público que es cada día más conocedor y exigente. Con 31 obras de 23 grandes compositores de la música universal de todos los tiempos, la Temporada de abono 1983 ofreció un rico repertorio y una sostenida calidad.

Hitos importantes fueron las ejecuciones de las SINFONÍAS N° 2 y N° 5 de MAHLER; la SUITE DEL PÁJARO DE FUEGO de STRAVINSKY; el CONCIERTO PARA PIANO OP. 30 de RACHMANINOFF; exitosos desafíos de ejecución conseguidos gracias al



La Temporada de Ballet 1983 le valió a nuestro Cuerpo de Baile el Premio de la Crítica, señalado como el aporte más interesante a la danza nacional durante el pasado año. La Temporada de Ballet 1983 fue sin duda la más atrevida y exitosa que ha conocido el público de Santiago en los últimos años.

Once piezas presentadas, de las cuales dos estrenos mundiales, como son "OCASO DE UN INVIERNO", de nuestro Primer Bailarín y coreógrafo nacional EDGARDO HARTLEY, o "DONDE SUENAN LAS TROMPETAS" con música de MAHLER, presentado por primera vez en su versión integral de los siete movimientos. Cinco otros estrenos, de los que cabe destacar "LA SYLPHIDE" en su versión original, con la intervención de Fernando Bujones, Primer Bailarín del American Ballet Theatre de Nueva York y considerado por muchos como el Primer Bailarín mundial. La Temporada Oficial 1983 incluyó sólo tres reposiciones, con obras del repertorio clásico, como "LA BELLA DURMIENTE", "DON QUIJOTE" y "LA FILLE MAL GARDÉE". Esta Temporada, por su variedad y riqueza, abre nuevos caminos y sitúa a nuestro Ballet entre los primeros de nuestro continente. Siete destacados coreógrafos mundiales estuvieron entre nosotros, trabajando en el montaje de estas producciones. La presencia de figuras de ballet como Jack Carter, Luk de Layress, Ben Stevenson o Vicente Nebreda hablan de la animación de esta Temporada de Ballet 1983 que sólo deja satisfacciones y un gran desafío para el futuro.



En 1983 la ejecución total de la Temporada de Ópera correspondió a la Corporación Cultural. Hasta 1982 las Temporadas de Ópera estaban bajo la responsabilidad de la Sociedad Chilena de Amigos de la Ópera. Fue durante esa temporada que dicha Sociedad vio entorpecido su camino por crecientes dificultades económicas derivadas de la variación de la política cambiaria, que la obligaron a traspasar esta responsabilidad a la Corporación Cultural, pese a que este traspaso estaba programado sólo para 1984. Es así como debimos efectuar la mayor parte de las contrataciones estelares para llevar a buen fin una Temporada 1983 que estaba programada con un año de anticipación. Fue necesario entonces estudiar cuidadosamente una programación acorde con las nuevas condiciones. Decididos a no transigir con la calidad de las producciones presentadas, optamos por programar cuatro en vez de seis óperas para la Temporada. Con la presentación de "LA RONDINE", del Teatro Colón de Buenos Aires, el número de óperas que conocería nuestro público se elevaba a cinco. Es así como programamos, como una manera de sumarnos a las celebraciones mundiales del Centenario de la muerte de WAGNER, el estreno en Chile, en lengua original, de la compleja y vasta producción "TANNHAUSER".

Este Tannhäuser quedará señalado como un momento importante de la Ópera en nuestro país. La crítica no ahorró elogios y el público disfrutó de un espectáculo operático sin precedentes en nuestros escenarios. Creaciones totales, en las que la calidad es necesaria en todas sus partes, es el sello de los montajes presentados durante 1983. Se quiere que las figuras internacionales que nos visitan no sean joyas puestas en cualquier engaste, sino un elemento más de nuestras producciones, que comienzan por el cuidado trabajo de los talleres, hasta la captación y perfeccionamiento de los cantantes nacionales.

Comprimarios, comparsas, escenografías e iluminación, vestuario, efectos especiales, todo contribuye a la calidad y belleza de un espectáculo hoy día en pleno auge como es la ópera. Es importantes señalar que más allá del recurso presupuestario, montajes como el ya mencionado TANNHAUSER, ROMEO Y JULIETA, TURANDOT o TRAVIATA, son el fruto de la imaginación y a la creación de nuestros artistas, técnicos y artesanos. Sin ser aventurados, se prevé para el futuro, la exportación de estos montajes que el público apreciará en toda su magnitud durante la Temporada de Ópera 1984.

ESPECTÁCULOS EXTRAORDINARIOS

Rudolf Nureyev y el Ballet de Nancy.

Sin duda el hito de esta Temporada, en cuanto a espectáculos extraordinarios, fue la presentación en nuestro país de Rudolf Nureyev y el Ballet de Nancy. Este era un proyecto que desde 1981 estaba entre los objetivos de la Corporación. En esa fecha y en los años posteriores, impedimentos de todo orden, desde calendarios completos hasta razones económicas, lo hicieron imposible. Era necesario, para contar con la presencia de Nureyev en Chile, organizar una gira sudamericana lo suficientemente nutrida para movilizar al gran astro y toda la Compañía de Ballet de Nancy. Para esto entramos en contacto con el Mozarteum Argentino, que apoyaba entusiastamente la iniciativa. Teatros de Uruguay y Brasil hicieron también presente su intenciones en este sentido. Con un gran esfuerzo conjunto y de gran entendimiento con nuestros colegas trasandinos, logró organizarse para ellos una gira de 24 presentaciones en Sudamérica.

Fue un sueño cumplido tener entre nosotros al más grande de los bailarines de los últimos tiempos. Las presentaciones se realizaron a tablero vuelto y la ova-



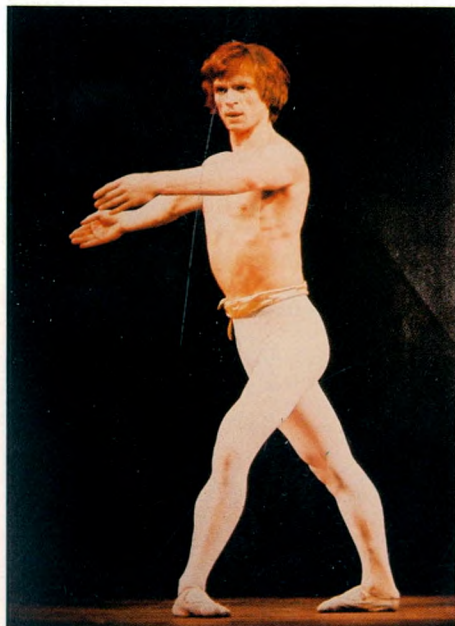
ción del público confirmó que Rudolf Nureyev sigue siendo uno de los primeros bailarines en roles dramáticos.

Teatro Colón de Buenos Aires – “La Rondine”.

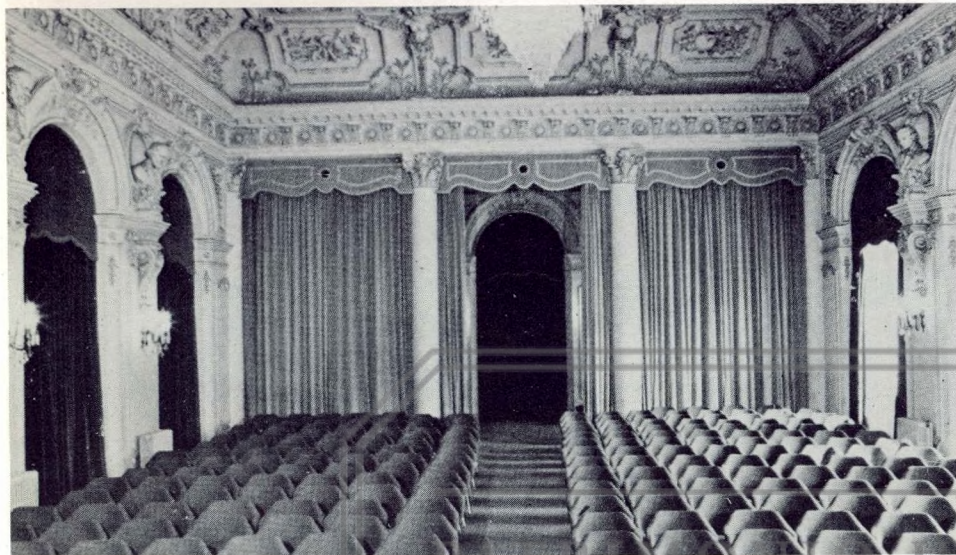
Sumándonos a los festejos de 75° aniversario del Teatro Colón de Buenos Aires, y haciendo efectivo un convenio de intercambio entre las dos instituciones municipales, invitamos a nuestro escenario a la Ópera de ese gran teatro argentino. Es así como presentamos el estreno en Chile de la ópera “LA RONDINE” de PUCCINI con todo el elenco y la producción original realizada por el Teatro Colón de Buenos Aires. La Orquesta Filarmónica y el Coro los acompañaron en las presentaciones. Esta primera iniciativa abrirá un nuevo camino entre los intercambios culturales de los dos teatros, previéndose importantes frutos en el futuro cercano.

Orquesta Filarmónica del Estado de Hamburgo. Durante el mes de junio se presentó en nuestro Teatro la Orquesta

Filarmónica del Estado de Hamburgo. Esta orquesta se encuentra entre las más prestigiadas del mundo y frente a ella han dirigido personalidades como Richard Strauss, Paul Hindemith, Stravinsky, Karl Bohm. Esta vez bajo la dirección de Aldo Ceccato, interpretaron la Obertura “EURYANTE” de KARL MARIA VON WEBER; la SINFONÍA EN DO MAYOR KV 551 “JUPITER” DE MOZART y la SINFONÍA “EROÍCA” de BEETHOVEN. Esta presentación despertó el interés del público, por cuanto se trata de uno de los más completos grupos musicales de Europa.



SALA CLAUDIO ARRAU (EX SALÓN FILARMÓNICO)



La Sala Claudio Arrau, recién así llamado en homenaje a la gran labor artística del Maestro chileno, ha cumplido a lo largo del año una importante tarea necesaria a toda entidad cultural, cual es la de realizar el encuentro entre las más variadas actividades artísticas y un público especializado y selecto.

Sin nunca dejar de lado los criterios de calidad, la Sala Claudio Arrau está abierta a todos los talentos y las manifestaciones del arte. Es así como a lo largo del año en la Sala Claudio Arrau se realizaron diversas y numerosas actividades, largas de enumerar, y entre las cuales destacan:

- Las cuatro exitosas presentaciones del grupo inglés de mimos "THE MOVING PICTURES MIME SHOW", fue distinguido por la crítica nacional con el Premio al Mejor Espectáculo Teatral Extranjero.
- El "CICLO INTEGRAL DE MÚSICA" de JOHANNES BRAHMS constituyó una feliz iniciativa que quería presentar, por primera vez en Chile, la obra integral de música de cámara del gran compositor alemán, con motivo del sesquicentenario de su nacimiento. El ciclo

obtuvo un gran éxito y quedó integralmente registrado en un set de cassettes que se encuentra a disposición del público.

La Corporación Cultural cumplió una etapa de su actividad teatral con la presentación de la obra "LA ASAMBLEA DE LOS PÁJAROS", en una puesta en escena del Teatro de Cámara.

- Súmese a esto diversas presentaciones musicales, recitales de canto e instrumentales, presentaciones de teatro infantil y otras obras de cámara.

Numerosos solistas y artistas nacionales obtuvieron la posibilidad de mostrar sus talentos en una sala que da realce y dignidad a toda manifestación del arte.

La Sala Claudio Arrau reunió en el curso del año a 7.611 espectadores.



OTRAS ACTIVIDADES

Casa Colorada y Museo de Santiago. La Casa Colorada quiere convertirse en un centro importante de difusión cultural y es ese su espíritu y su voluntad.

Es así como la Sala de Exposiciones de la Casa Colorada ha estado abierta a diferentes expresiones del arte, como son la pintura, la artesanía local, etc. En el Salón Auditorium se realizaron diversas actividades, tales como: conferencias, películas, seminarios y cursos de capacitación para diferentes sectores de la comunidad.



Sala La Capilla (Teatro Municipal). En la Sala La Capilla se realizaron a lo largo del año 1983 un sinnúmero de actividades culturales relativas a las artes escénicas y a otras expresiones del quehacer artístico. Cabe destacar:

- Exposición conmemorativa de los cien años de la muerte de Wagner, con importante material inédito alusivo a la vida y a la obra del genial compositor alemán.
- Exposición de maquetas de ópera. Esta exposición pretendía familiarizar al público con el trabajo escénico que existe detrás de cada montaje de ópera.

También se realizaron en la Sala La Capilla diversas exposiciones de pintura, fotografía, artesanía, lanzamientos de libros, conferencias de prensa, etc.

Museo y Archivo del Ballet. El Teatro Municipal cuenta con un Museo-Archivo de música y un Archivo de Ballet. Estas dos salas están abiertas a todo público y su entrada es totalmente gratuita. Prestan atención a diferentes consultas de público en general y estudiantes, referentes a temas de historia musical o de ballet, historia del teatro mismo, más otros servicios como audiciones o grabaciones. Estos archivos prestan también utilidad a nuestros propios artistas.

El Museo-Archivo recibió durante el año 1983 la visita de 2.500 alumnos de diferentes colegios de Santiago. 1.600 visitas en días hábiles y un número aproximado de 4.700 visitas los días de función, durante los entreactos.



DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN TÉCNICA DE ESPECTÁCULOS

La Dirección de Producción Técnica de Espectáculos del Teatro Municipal se ocupa de todo aquello que es la organización y la producción de nuestros montajes escénicos. Demás está decir el rol determinante que estos aspectos de producción juegan en la calidad de cada espectáculo. A lo largo del año 1983 se ha puesto un especial énfasis en el mejoramiento de algunas estructuras que requerían de una remodelación o de una modernización en otros casos.

Sistema de Control de Iluminación. El más importante progreso técnico del Teatro durante 1983 lo constituye la adquisición de un nuevo sistema de control de iluminación. Este es un dispositivo que se encarga de la regulación y coordinación de todas las luces de la escena, factor artístico de primera importancia.

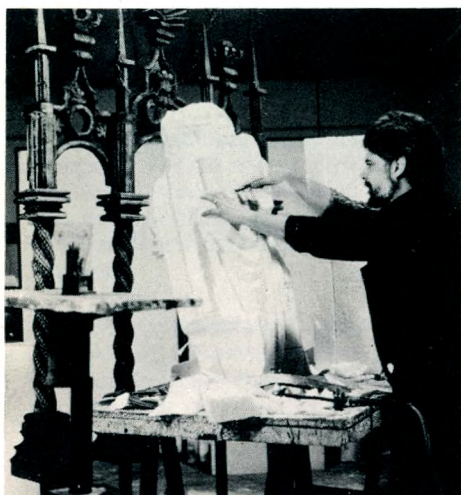
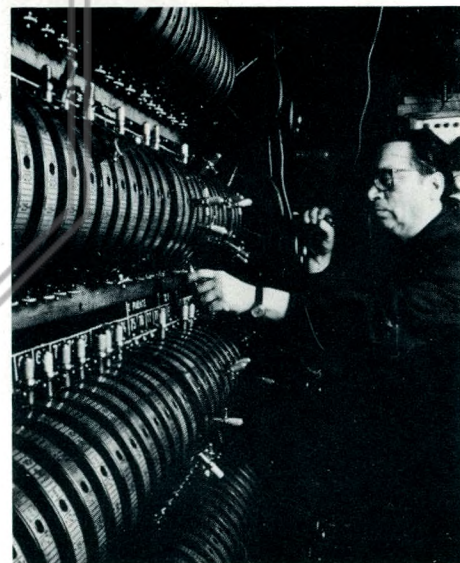
El antiguo sistema de iluminación con que cuenta el Teatro Municipal data de 1928 y es un modelo diseñado con anterioridad a 1914. Además de ser un sistema mecánico y manual, arduo de operar, comporta un alto riesgo para sus manipuladores, dada la antigüedad y el uso que han sufrido los equipos a lo largo de los años. Por su baja tecnología las posibilidades de creación escénica son mínimas, ya que lo engorroso y el tiempo que demanda el manejo mecánico dificulta todo trabajo artístico. Este equipo será donado al naciente Museo Tecnológico que se creará en la Quinta Normal.

La Corporación Cultural ha adquirido un nuevo sistema de control de iluminación (LIGHT PALLET marca STRAND CENTURY, de fabricación norteamericana).

Este sistema es una consola computarizada provista de memoria, y que permite registrar, regular y controlar todo el sistema de iluminación del escenario. Esta consola automatizada, que la opera un solo hombre, reemplaza a una máquina compuesta de 160 manillas y que requería del trabajo de varios operadores.

Durante el año 1983 se procedió a:

- dotar y modernizar los talleres de pintura escenográfica, de nueva y más eficiente maquinaria.
- equipar el taller de Sastrería con nuevas máquinas semi industriales, maniqués y mesones.
- remodelar y modernizar el Taller Eléctrico dotándolo de nuevas instalaciones y sistema de ordenamiento.
- se construyó en nuestros talleres una nueva cámara acústica con cubierta de melamina para los Conciertos de Mediodía.
- se pintó la cámara acústica de la Temporada Oficial de Conciertos.



DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA DEL TEATRO

El Teatro Municipal es uno de los más hermosos monumentos nacionales. Además de acoger y reunir las artes, su edificio constituye un reflejo de nuestra historia y nuestra cultura. Es por eso que el mantenimiento de las instalaciones es una actividad constante y siempre importante.

- Durante 1983 se realizó un acucioso estudio para la prevención de riesgos de fuego en el Teatro. Este estudio se hacía impostergable dadas las normas cada vez más exigentes en prevención de catástrofes, prevención doblemente importante en un recinto donde el material combustible es abundante y las fuertes luces y proporciones del teatro lo exigen.
- De esta manera, se inició un programa de adquisiciones de Detectores contra incendios, señalizadores de humo y pulsadores automáticos de emergencia.
- Se inició también la instalación de una red seca y húmeda de cañerías que cubren toda la zona del escenario y que arrojan a la menor señal una cortina de agua contra incendio.
- Se instalaron grifos para el cuerpo de bomberos en todo el perímetro del Teatro.
- Se realizaron cursos de prácticas de emergencia a todo el personal del Teatro.
- Se abrió una escalera de Escape que da a la calle Tenderini.
- De la misma manera, con fines de facilitar la evacuación en casos de emergencia y de comodidad de los espectadores, se abrió el corredor de sillón orquesta que comunica con la platea. Hasta ahora ese corredor estaba ocupado por butacas y el acceso a sillón de orquesta se hacía a través de los túneles laterales. El corredor es parte del diseño original del Teatro que fue cerrado, con fines de ganar espacio, para el Centenario de la Ciudad de Santiago, haciendo incómodos los accesos y difíciles las evacuaciones en casos de emergencia.



- Todo esto junto con el trabajo ordinario de mantenimiento de todo el patrimonio del Teatro, aseguran a éste, además de un perfecto funcionamiento, una presentación siempre hermosa y destacada.

CORPORACIÓN CULTURAL DE LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

ESCENARIO

DIRECTOR GENERAL DEL ESCENARIO
MAESTROS INTERNOS

Claudio Goecker
Luis Acevedo
Walter Bustos
Sebastián Lira
Carlos Núñez

PIANISTAS

Elba Rojas
Alfredo Saavedra
Eliana Valle

APUNTADOR

Fernando Puiggros

DEPARTAMENTO TÉCNICO

JEFE TÉCNICO
COORDINADOR PRODUCCIÓN
JEFE DE TRAMOYA
JEFE DE CONSTRUCCIÓN DE DECORADOS
JEFE DE ELECTRICIDAD
JEFE DE UTILERÍA
JEFE DE ESCULTURA
JEFE DE PINTURA ESCENOGRÁFICA
JEFE DE MECÁNICA

José Posch
Wilfredo Peralta
Juan Pérez
Pedro Corvalán
Sergio Quezada
Cristián Johnson
Jorge Barba
Alejandro González
Elías Kemp

VIDEOTECA

Luciano Lagos

JEFE DE VESTUARIO
JEFE DE TALLER DE SASTRERÍA

Montserrat Catala
Tulio Tapia

ADMINISTRACIÓN

CONTABILIDAD
TESORERO
COORDINADOR
PRENSA
DIFUSIÓN

Enrique Pizarro
Julio Berstein
Juan Rivas
Lily Peralta
Wendy Raby

JEFE DE VENTAS Y ABONOS

Luciano Lagos

ADQUISICIONES

Wilfredo Peralta

SECRETARIO DE LA ADMINISTRACIÓN

Julio Pinto

MUSEO Y ARCHIVO
ARCHIVO DE BALLE
MAYORDOMO DEL TEATRO

Amelia Urzúa
Hilda Soto
Guillermo Cárcamo

CUERPOS ESTABLES

PREPARADORES MUSICALES

Clara Oyuela
Florencio Zanelli

MAESTROS DE BAILE

Marilyn Burr
Oscar Escauriaza
Eduardo Vila

SUBDIRECTOR CORO

INSPECTOR ORQUESTA

Oscar Vargas

INSPECTOR CORO

Juan Carlos Camus



PATRIMONIO UC

